

# تونس الخضراء تزيد جمالها بهاءً

تونس - الدكتور علاء الحمارنة

University of Mainz (a.alhamarneh@geo.unimainz.de).



## El zoco en la medina de Túnez-capital

الرسالة في المدينة القديمة بتونس العائمة



La medina de Yamine Hammamet

الابنة في سرقة العصا



Dar Saïd - Hotel Charm  
en Sidi Bou Saïd.

دار سعید - فندق دي تشارم في  
سيدي بوسعید



## Los colores de Túnez: azul, verde y rojo

ألوان تونس-الأزرق،  
الأخضر والأحمر

الآثار الأفريقية والرومانية في قرطاج دودكية، والعربية الإسلامية في القبرون المقدس، والفسقينات (صهاريج المياه)، والقرى البربرية القديمة حول مدینین، وينتشرن بالشواطئ المتوسطية الرائعة والواحات الصحراوية.

الرمال في دوز والأبنية القديمة في القيروان. وتبين الصبر الأحمر قرب دوكة وسطوح البيوت في طرق، وأشعة الشمس البرقالية عند الغيب في الحمامات والألوان البنفسجية لثياب النساء اليربريات التقليدية الجميلة. وأينما تذهب في السياح من كل بلد، إنهم يكتشفون

"تونس الخضراء" هو الوصف الشائع لتونس في اللغة العربية. وينبغي أن نتذكر، على أية حال، أن تونس ليست هي المجال الخضراء في عين دراهم وأشجار الزيبتون الخضراء حول سوسة. وتونس مثل قوس قزح: زرقة السماء في جريبة ونواخذة سيدى بوسعيدي، وصفرة



Montaña verde de Aïn Draham

الجبال الخضراء في عين دراهم

التسويق، الترويج وعمليات البناء الإستراتيجي مع المنظمات الحكومية على مختلف المستويات في أوقات الأزمات. إن الوعي بوجود نقاط الضعف المذكورة أعلاه من قبل القطاعين الحكومي والخاص قبل الأزمة، سمح لقطاع السياحة بامتصاص الأزمة بشكل سريع ومؤثر. وقد وضعت في موضع التنفيذ برامج جديدة لتحقيق نتائج إيجابية على الدين القصدير والطموح. ومثل هذه البرامج خلبتها من الأستراتيجيات المتعددة لسوق السياحة الواعدة وعروض السياحة المحلية. هذا من جهة، ومن جهة أخرى، برامج ومبادرات للارتفاع بمستوى الخدمات، الهدف منه تحقيق تحسن على المدى القريب وبخال للصناعة السياحية على المدى البعيد. وللتوضيح عن النقص الهائل في أعداد السياح الأجانب، فقد اتبعت سياسة تسويقية وترويجية صارمة، ومبعدة في أسوأ عدد من بلدان أوروبا الغربية، خصوصاً في فرنسا بلجيكا، إيطاليا وأسبانيا، وهي دول تألف تونس تقليدياً ويسهل وصول السياح منها عن طريق الجو والبحر، وجرى التوجّه أيضاً إلى عدد من الأسواق العالمية الجديدة لتوفير تنوع على المدى ←

المكم للاعبين الأساسيين في مجال السياحة من القطاعين العام والخاص، ورابعاً المناخ العام للانفتاح والتسامح خيال السياح هو الطاغي في البلد. والعوامل السلبية الكبيرة تكشفت أيضاً بفعل الأزمة، وهي خديداً، الاعتماد الأحادي الطرف على سوق سياح أوروبا الغربية، الأتلانت والفرنسيين بشكل أساسي، الاخاء الأحادي في تطوير ساحة الشواطئ، الترفيه، وتنوعية الخدمات السياحية ليست بالمستوى المطلوب عالياً. ويغلب على قطاع الفنادق في تونس الاستثمارات التونسية (93%) وإدارات الفنادق التونسية ذات الفروع الكثيرة، والاستثناء الوحيدان هما فنادق أبو نؤاس التي تملكتها مجموعة كوبية ومجموعة تورجينيس التي تملكتها ليبيا، وسلسلة الفنادق الكبيرة، مثل "المرادي"، "مرحباً"، "بالم بيتش"، "لا أورنجيري"، "مهاري/غولدين بيسمين"، وغيرها، تسيطر على معظم طاقة الفنادق ولها أيضاً عقود الفراخليس (التخويم) مع سلاسل الفنادق العالمية، مثل "أكور"، "رابو" و"سول-ميلايا". والنظام المحلي للتنمية والإدارة يسمح بالتعاون الوثيق والتنسيق في مجالات

وقد واجه سوق السياحة التونسية أوقاتاً عصيبة في السنوات الثلاث الأخيرة، ليس فقط بسبب الأزمة التي لحقت بالسياحة العالمية عقب 9/11 وإنما بسبب الهجمات الإرهابية على السياح الأوروبيين في جربة، في نيسان/أبريل 2002. وكان أكثرية الضحايا من الألمان، وكانت ألمانيا وقتها هي البلد الذي يزور تونس بالسياحة أكثر من غيره، وكان أكثر من مليون سائح ألماني يقضون عطلتهم في تونس سنوياً. وتراجع الرقم منذ ذلك التاريخ بشكل درامي إلى أقل من 600 ألف سائح سنوياً، ورغم ذلك، فإن السياحة التونسية استردت عافيتها بشكل سريع وأثبتت موسم 2003/2004 أن البلد يسير في الاتجاه الصحيح نحو استعادة كاملة لأعداد السياح، وشغل أسرة الفنادق والواردات أيضاً. وأظهرت أزمة 2001/2002 في الوقت نفسه عوامل الضعف والقوة في السياحة التونسية، ونقطة القوة هي، وما تزال، أولاً: أعمال الصيافة التقليدية من حيث الروابط العالمية والشركاء، ثانياً: البنية التحتية السياحية الجديدة من حيث المصادر الطبيعية والثقافية وكذلك السكن والمواصلات. وثالثاً التنظيم



La encantadora medina de Hammamet

مدينة الحمامات الساحرة

بصورة أساسية، ملعي غولف، ملعب للتزلج، كارينينا، مارينا تسع نحو 740 مرفأ، مراكز للعلاج بالثالاوس، ذي لاند للترفيه، فرطاج لاند، مركزان للمؤتمرات ومنطقة سوق-ترفيه وسكن في جو شرقي متواسطي تسمى "مدينة".

وجسدت هذا المجتمع الجديد رؤبة سياحة العائلة الترفيهية في المستقبل كما يراها اللاعون التونسيون الكبار، مع انفتاح على الرياضة، سياحة المياه المعدنية والخدمات ذات النوعية العالية، والهدف البعيد الذي هو الترويج لتونس باعتبارها وجهة للسياحة العائلية التي توفر مزيجاً من الخدمات العالمية الجودة والفردية في جو منفتح ذهنياً وأمن، وبالنسبة للسياح المهتمين بالسياحة الثقافية والبيئية وكذلك سياحة المايس والسياحة العلاجية فإن الاستراتيجية الرئيسية تهدف إلى تطوير هذه الأنواع من السياحة ليس فقط كسياحة شاملة للعائلة، ولكن كجزء أساسي من سوق سياحي متنوع ■

الخامسة هي توفير أنماط من السكن إلى جانب الخدمات العادلة للفنادق والقرى السياحية، وبشجع هذا التوجه فنادق "هوتيل دي جارم" الصغيرة والراقية والملائنة بالدفع، وهي تقدم خدمات من نوعية راقية وشخصية للسياح الأثرياء، هذا من جهة، ومن جهة أخرى، "فنادق الشقق والفيلا" (فندق سكنيه) التي تستجيب لطلبات السياح والعوائل القائمين لفترة طويلة، وفي إطار خمسين نوعية الخدمات السياحية، والتي بدأت قبل الأزمة، فإن أهمية إنشاء الجمع السياحي التكامل الجديد ياسمين الحمامات ينتظر التقييم، وبعد عشرين عاماً من إنشاء الجماعات التكماملة في تونس والعالم العربي برمهه في وسط السبعينيات، وتحديداً مرفاً الكنطاوي، فإن المشروع الثاني مثل هذه الضخامة جاهز حالياً لاستقبال السياح، ياسمين الحمامات الذي يقع على مسافة 10 كم إلى الجنوب من مدينة الحمامات استثمار تونسي 100%، يعرض 14000 سرير في فنادق النجوم الأربع والخمسة

البعيد، ومن ضمن الأسواق الجديدة، جمهورية التشيك، بولندا، البرتغال، الدانمارك، روسيا، بل وحتى تركيا، اليابان والصين، وكان لاكتشاف أسواق الجيران الليبيين والجزائريين، وكذلك المهاجرين التونسيين والشمال أفريقيين، أعطى دفعة قوية أيضاً للسياحة التونسية، وتنوع العروض والخدمات السياحية بزرت في عدة قنوات، الأول هو تطوير أبعد سياحات الرياضة والعلاج ب المياه المعدنية، نوادي الغولف، المارينا ومرارك العلاج ب المياه المعدنية، هذه كلها هي التي خطط بالرعاية حالياً، والقناة الثانية هي تطوير السياحة العلاجية، خصوصاً للأعداد المتزايدة من الليبيين، والقناة الثالثة هي سياحة المايس (اللقاءات، الدوافع، المؤتمرات والمعارض)، من بين سياحات أخرى، خصوصاً في مناطق مثل تورز في الجنوب وطريق في الغرب، والقناة الرابعة هو توفير مناطق ترفيهية للسياحة العائلية، فرطاجولاند في المجتمع الجديد التكامل في ياسمين الحمامات هو مثال لخدمات الترفيه المذكورة، والقناة